

Bo no ta di acuerdo cu un cobranza di belasting?



E ora bo por entrega un carta di obhecion. Dentro di ki termino bo mester haci esei? Y cerca kende? Con bo por redacta un bon carta di obhecion? Cua decision Inspector por tuma riba bo carta di obhecion? Kico bo por haci si bo no ta di acuerdo cu e decision? Den e foyeto aki bo ta haya contesta riba e preguntanan aki.

2007



Servicio di Impuesto

Belastingkantoor

Contenido

1	Introduccion	2
2	Bo por entrega un carta di obhecion	2
2.1	Ken por entrega un carta di obhecion?	2
2.2	Cerca kende bo ta entrega un carta di obhecion?	2
2.3	Dentro di ki termino?	2
2.4	Si bo ta lat cu bo carta di obhecion	2
2.5	Suspension di pago	3
3	Con bo ta redacta un bon carta di obhecion?	3
3.1	E partinan di un bon carta di obhecion	3
4	E decision riba bo obhecion	4
4.1	Cu kico un decision riba obhecion mester cumpli?	4
4.2	Cuater tipo di decision	4
5	Bo no ta di acuerdo cu e decision	5
5.1	Cerca kende bo ta entrega un carta di apelacion?	5
5.2	Dentro di ki termino?	5
5.3	Suspension di pago	5
6	Bo por entrega un peticion	6
6.1	Cerca kende bo ta entega un peticion?	6
6.2	Suspension di pago	6
7	Pa finalisa	6

1 Introduccion

Si bo no ta di acuerdo cu un cobranza di belasting, por ehempel un cobranza definitivo di impuesto di entrada (*inkomstenbelasting*), bo tin un cantidad di recurso stipula pa lei na bo disposicion. Bo por haci obhecion contra e cobranza di belasting. Den capitulo 2 bo por lesa kico tur mester tene cuenta cu ne ora di entrega un carta di obhecion. Den capitulo 3 ta para con bo ta redacta un bon carta di obhecion. Inspector ta obliga di tuma un decision riba bo obhecion. Un decision asina yama: decision riba obhecion. Lesa mas di esaki den capitulo 4. Si bo no ta di acuerdo cu e decision riba bo obhecion, bo por apela contra e decision aki na Tribunal pa asunto di impuesto (*Raad van Beroep voor belastingzaken*). Den capitulo 5 bo ta haya mas informacion di esaki.

Den cierto caso no ta posibel pa entrega un carta di obhecion. E ora bo por entrega un peticion si. Den capitulo 6 bo ta lesa kico esaki ta y con e ta funciona.

2 Bo por entrega un carta di obhecion

Si bo entrega un carta di obhecion contra un cobranza di belasting, esaki ta nifica cu bo ta declara cu bo no ta di acuerdo cu e cobranza ei. Dor di haci obhecion bo ta obliga Inspector pa e duna su opinion un bes mas riba e cobranza. Inspector ta obliga di tuma un decision riba bo obhecion. Bo por entrega un carta di obhecion contra tur cobranza di belasting.

2.1 Ken por entrega un carta di obhecion?

Bo mes por entrega un carta di obhecion, pero bo por autorisa un otro persona tambe pa haci obhecion na bo nomber. E ora bo mester skirbi un carta den cual bo ta autorisa un otro persona pa entrega un carta di obhecion pa bo. Firma e carta aki y despues duna e persona cu bo a autorisa. Riba peticion di Inspector, e persona cu bo a autorisa mester muestra e carta di autorisacion. Semper indica claramente ken ta entrega e carta di obhecion. Semper menciona bo nomber, adres, number di telefon y number di registro (*persoonsnummer*). Si bo ta entrega un carta di obhecion na nomber di un otro persona, menciona no solamente e nomber, adres y number di registro di e persona pa kende bo ta entrega un carta di obhecion, pero tambe bo mesun nomber, adres y number di telefon.

2.2 Cerca kende bo ta entrega un carta di obhecion?

Bo mester dirigi bo carta di obhecion na Servicio di Impuesto, na atencion di Inspector di Impuesto. Bo por entrega e carta di obhecion na servicio pa cliente na oficina principal na Camacuri 2 of na Oficina di Gobierno na San Nicolas.

2.3 Dentro di ki termino?

Bo mester entrega bo carta di obhecion na Inspector dentro di dos luna despues di fecha di e cobranza di belasting. Ta prudente pa warda un copia di e carta di obhecion pa bo mes administracion.

2.4 Si bo ta lat cu bo carta di obhecion

Por ta asina cu debi na cierto circunstancia bo no ta den un situacion pa entrega bo carta di obhecion na tempo. Por ehempel: si bo a haya un accidente y bo ta interna den hospital. Den e caso ei tambe bo por entrega un carta di obhecion despues di e termino di haci obhecion. Menciona den bo carta di obhecion pakico bo no por a reacciona na tempo y pone e comprobantenan necesario tambe acerca. Si bo tin un motibo valido, Inspector lo sigui trata bo obhecion como si fuera bo carta di obhecion a wordo entrega na tempo. Sinembargo, si bo no tin un motibo valido pa e entregamento lat di bo carta di obhecion, bo no por entrega un carta di obhecion mas. E ora bo por entrega un peticion si. Lesa mas di esaki den capitulo 6.

2.5 Suspension di pago

Si bo declara den bo carta di obhecion cu ki suma di e cobransa bo no ta di acuerdo y pakico, automaticamente ta considera bo carta di obhecion como un peticion tambe pa suspende e pago. Si bo ta haya suspension di pago, bo ta ricibi un notificacion di Ontvanger mas lihe posibel. Bo por haya suspension di pago solamente pa e suma cu bo no ta di acuerdo cu ne. Pues bo mester paga e resto di e suma prome cu e ultimo fecha di pago.

Paga tino:

Ontvanger ta cobra interes riba e suma cu bo paga despues cu e ultimo fecha di pago a pasa. Si bo a haya suspension di pago, tambe ta cobra interes.

3 Con bo ta redacta un bon carta di obhecion?

Unicamente pa medio di un carta bo por haci obhecion. Si bo haci obhecion sea verbal, via telefon of email, pa lei esaki no ta un obhecion valido. Ta preferibel pa bo skirbi e carta di obhecion na Hulandes, Papiamento of Ingles.

Ta importante pa bo carta di obhecion ta contene tur dato cu Inspector tin mester pa por tuma un decision riba bo obhecion.

3.1 E partinan di un bon carta di obhecion

Akibou bo por mira cua ta e partinan cu un bon carta di obhecion en todo caso ta contene.

1. Na Inspector di impuesto

Dirigi bo carta di obhecion na Inspector di impuesto.

2. Duna di conoce cu bo carta ta un carta di obhecion

Pone un titulo "Topico: obhecion".

3. Fecha

Menciona e fecha riba cual bo ta manda e carta di obhecion.

4. Pone bon cla cu bo ta haci obhecion

Bo ta cuminsa bo carta di obhecion cu por ehempel: "Aki mi ta haci obhecion contra..."

5. E cobransa di belasting contra cual bo ta haci obhecion

Duna un descripcion cla di e cobransa di belasting contra cual bo ta haci obhecion. Semper menciona:

- e tipo di e cobransa di belasting, por ehempel: un cobransa definitivo, un cobransa provisional of un cobransa adicional;
- e sorto di belasting contra cual bo ta haci obhecion, por ehempel impuesto di entrada;
- e aña fiscal;
- e fecha di e cobransa di belasting;
- e number di e cobransa.

6. Argumentacion

Bo mester argumenta bon cla pakico bo no ta di acuerdo cu e cobransa di belasting. Bo tin cu declara tambe kico segun bo e suma lo mester tawata. Aki bo mester muestra bo calculacion.

Si bo no duna un splicacion den bo carta di obhecion, Inspector lo duna bo e oportunidad prome pa ainda haci esaki. E ora Inspector ta avisa bo prome cu ki fecha bo mester entrega un carta di obhecion cu e argumentacion. Si bo entrega e carta aki prome cu e fecha ei, Inspector ta trata bo obhecion segun e procedura normal. Sinembargo, si bo no duna e argumentacion of bo duna esaki

lat, e ora Inspector por declara bo obhecion "no admitibel". Esaki tin como consecuencia cu Inspector no tin mester mas di cumpli cu evaluacion di e contenido di bo argumentonan y e por limita su mes na declara e obhecion no admitibel.

Si bo falta tempo pasobra e termino pa entrega bo carta di obhecion ya ta casi pasa, bo por entrega un carta di obhecion pro forma delanta. Esaki ta un carta di obhecion sin argumentacion, den cual bo ta pidi si bo por argumenta bo obhecionnan despues. Despues di a ricibi e obhecion pro forma aki, Inspector ta manda bo un carta den cual e ta confirma cu el a ricibi bo carta y e ta duna tambe e termino dentro di cual bo mester argumenta bo carta di obhecion.

7. Aclaracion verbal

Si bo kier haci uzo di e posibilidad pa duna un aclaracion verbal riba bo obhecion, bo por declara esaki den bo carta di obhecion.

8. Firma

Semper firma bo carta di obhecion. Menciona tambe bo nomber, adres, number di telefon y bo number di registro (*persoonsnummer*).

9. Manda e comprobantenan

Pa bo comence Inspector cu bo tin rason, ta prudente pa agrega e comprobantenan mas tanto posibel na bo carta di obhecion.

10. Copia di cobranza di belasting

Semper manda un copia di e cobranza di belasting contra cual bo ta haci obhecion.

4 E decision riba bo obhecion

Despues di a ricibi bo carta di obhecion, bo ta haya un confirmacion di Inspector cu el a ricibi bo carta. Seguidamente Inspector ta bai tuma un decision. E decision aki yama "decision riba obhecion".

4.1 Cu kico un decision riba obhecion mester cumpli?

Inspector mester tuma decision riba bo obhecion dentro di un aña despues di a ricibi bo carta di obhecion. Den un caso particular por prolonga e termino aki te 2 aña cu permiso di minister di Finansa. Bo ta ricibi un notificacion den caso di prolongacion.

Ora di tratamento di un obhecion contra un cobranza di belasting, prome Inspector lo determina si bo a entrega bo carta di obhecion na tempo, cu otro palabra si bo carta di obhecion ta admitibel.

Inspector mester argumenta na un manera cla e decision riba bo obhecion. Un referencia na e articulo di lei solamente no ta suficiente. Bo mester por compronde for di e argumentacion pakico Inspector a tuma e decision aki.

Ora di tuma un decision riba e obhecion, Inspector mester declara finalmente cu bo por apela si bo no ta di acuerdo cu e decision. Alabes e mester menciona kende, dentro di ki termino y na cua organo por apela.

4.2 Cuater tipo di decision

Inspector tin cuater posibilidad pa e decision riba un obhecion:

- e ta declara bo obhecion admitibel y:
 - * ta concede bo obhecion completamente;

- * ta concede bo obhecion parcialmente;
- * ta rechasa bo obhecion;
- e ta declara bo obhecion no admitibel.

1. Ta concede bo obhecion completamente

Si Inspector ta completamente di acuerdo cu bo, e ta revisa e cobranza di belasting exactamente segun bo punto di bista.

2. Ta concede bo obhecion parcialmente

Si Inspector no ta completamente di acuerdo cu bo, e ta revisa e cobranza di belasting si, pero e no lo bai di acuerdo cu tur punto di bo obhecion.

3. Ta rechasa bo obhecion

Si Inspector no ta di acuerdo cu bo argumentonan, e ta rechasa bo obhecion. E ora e cobranza original ta keda manteni.

4. Ta declara bo obhecion no admitibel

- Ta declara un carta di obhecion no admitibel si el a wordo entrega lat sin motibo valido (mira capitulo 3).
- Ta declara un carta di obhecion no admitibel si e no ta completo y no a drecha e fayonan (mira capitulo 3).

5 Bo no ta di acuerdo cu e decision

Si bo no ta di acuerdo cu e decision di Inspector riba bo obhecion, bo por apela na Tribunal pa asunto di impuesto. E ora bo mester entrega un carta di apelacion. E partinan cu un bon carta di apelacion ta contene ta comparabel cu esun di un carta di obhecion (mira capitulo 3). En todo caso un carta di apelacion ta contene e siguiente partinan:

1. un descripcion cla di e decision contra cual bo ta apela;
2. e argumentonan pakico bo no ta di acuerdo cu e decision;
3. e firma; menciona tambe bo nomber, adres, number di telefon y bo number di registro;
4. un copia di e decision contra cual bo ta apela;
5. un copia di e cobranza contra cual bo a haci obhecion.

5.1 Cerca kende bo ta entrega un carta di apelacion?

Bo ta entrega un carta di apelacion triplica na Tribunal pa asunto di impuesto (*Raad van Beroep voor belastingzaken*) na e adres Wayaca 33E. E carta di apelacion mester tin un stampia di Afl. 5,- riba dje.

5.2 Dentro di ki termino?

Bo mester entrega un carta di apelacion dentro di dos luna despues di fecha di e decision riba bo obhecion.

5.3 Suspension di pago

Bo ta apela contra e suma di un cobranza cu Inspector a stipula den e decision riba bo obhecion? E ora bo mester entrega un peticion separa na Ontvanger pa suspension di pago (mira capitulo 2.5). Bo por haya suspension di pago solamente pa e suma cu bo no ta di acuerdo cu ne. Alabes bo mester pone un copia di bo carta di apelacion hunto cu bo peticion.

Bo no por haci obhecion of apela contra un decision di Tribunal pa asunto di impuesto. E cobranza di belasting ta irevocablemente definitivo e ora.

6 Bo por entrega un peticion

Si bo no ta di acuerdo cu un cobranza di belasting y bo ta lat pa ainda entrega un carta di obhecion, e ora bo por entrega un peticion si, anto bo ta pidi Inspector pa baha e cobranza di belasting oficialmente. Esaki ta nifica cu bo ta pidi Inspector pa baha e cobranza di impuesto aunke legalmente e no ta obliga pa haci esei. Bo mester pone bon cla den e peticion pakico bo no ta di acuerdo cu e cobranza di belasting. Declara tambe kico e suma di e cobranza lo mester tawata segun bo y muestra cu un calculacion con bo a yega na e suma ei.

Inspector ta:

- concede bo peticion completamente: esaki ta nifica cu oficialmente ta revisa e cobranza di belasting segun bo punto di bista;
- concede bo peticion parcialmente: esaki ta nifica cu Inspector ta revisa e cobranza di belasting oficialmente, pero e no ta bai completamente di acuerdo cu bo peticion;
- rechasa bo peticion: esaki ta nifica cu e cobranza di belasting original ta keda manteni.

Si bo no ta di acuerdo cu e decision di Inspector riba bo peticion, e ora bo no por haci obhecion contra e decision aki. Bo no por apela tampoco na Tribunal pa asunto di impuesto.

Si bo a entrega e carta di obhecion lat, Inspector lo declara bo carta di obhecion no admitibel. E ora Inspector ta trata bo carta di obhecion como un peticion y lo evalua bo argumentonan oficialmente.

6.1 Cerca kende bo ta entrega un peticion?

Bo mester dirigi bo peticion na Servicio di Impuesto, na atencion di Inspector di impuesto. Bo por entrega e peticion na loket di Informacion na Paardenbaaistraat 11 of na e loket di Informacion na Oficina ausiliar na San Nicolas.

6.2 Suspension di pago

Si bo declara den bo peticion cu ki suma di e cobranza bo no ta di acuerdo y pakico, bo peticion ta wordo considera automaticamente como un peticion pa suspension di pago. Si bo haya suspension di pago, bo lo ricibi un notificacion mas lihe posibel (mira capitulo 2.5).

7 Pa finalisa

E foyeto aki ta duna informacion general di kico bo por haci si bo no ta di acuerdo cu un cobranza di belasting. Ainda bo tin pregunta, awel semper Servicio di Impuesto ta para cla pa contesta bo preguntanan.

De Nederlandse versie van deze brochure kunt downloaden via de website www.siad.aw.

Esaki ta un publicacion di:

Servicio di Impuesto

Camacuri 2

Oranjestad, Aruba

Tel: 522-7423

Website: www.siad.aw

E-mail: info@siad.aw

No por deriva derecho for di e informacion den e foyeto aki.